



# Manual de Instrucciones

## DESHILADOR DE CARNE

### MODELO

# DSF-4L



METALÚRGICA SIEMSEN LTDA.

Rua Anita Garibaldi, nº 262 – Bairro: São Luiz – CEP: 88351-410  
Brusque – Santa Catarina – Brasil  
Fone: +55 47 3255 2000 – Fax: +55 47 3255 2020  
www.siemsen.com.br - comercial@siemsen.com.br



E-mail: [at@siemsen.com.br](mailto:at@siemsen.com.br)

- ALÉM DESTAS MÁQUINAS, FABRICAMOS UMA LINHA COMPLETA DE EQUIPAMENTOS. CONSULTE SEU REVENDEDOR.  
- ESTE PRODUTO CONTA COM ASSISTÊNCIA TÉCNICA, REPRESENTANTES E REVENDEDORES EM TODO TERRITÓRIO NACIONAL.  
DEVIDO À CONSTANTE EVOLUÇÃO DOS NOSSOS PRODUTOS, AS INFORMAÇÕES AQUI CONTIDAS PODEM SER MODIFICADAS SEM AVISO PRÉVIO.

41323.2 - MARÇO/2011

## 5. Análisis y Resolución de problemas

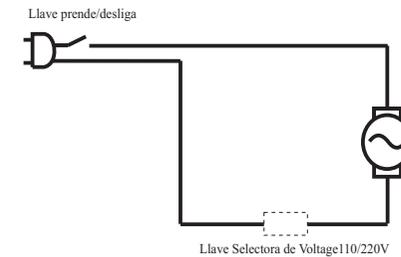
### 5.1 Problemas, Causas y Soluciones

El Deshilador de Carnes modelo DSF – 4L fue diseñado para que necesite un mínimo de manutención. Sin embargo pueden ocurrir algunas irregularidades en su funcionamiento, debido al desgaste natural causado por su uso. Caso haya algún problema con su maquina, verifique la Tabla – 02 abajo, donde están indicadas algunas soluciones recomendadas.

**Tabla - 02**

Problemas	Causas	Soluciones
* La máquina no prende.	* Falta de Energía Eléctrica.  * Problema en el circuito eléctrico interno ó externo .	* Controle se el enchufe esta en la toma eléctrica, ó controle se hay energia en la red eléctrica * Llame la Asistencia Técnica.
* La maquina prende pero el motor gira despacio.	* Capacitor de arranque ó motor con daño.	* Llame la Asistencia Técnica.
* Cable eléctrico dañado	* Daño durante el transporte de la maquina.	* Llame la Asistencia Técnica.

### 5.2 Diagrama Eléctrico



## 4.3 Inspección de Rutina

### 4.3.1 Aviso

Al averiguar la tensión de las correas, **NO** coloque los dedos entre las correas y las poleas.

### 4.3.2 Cuidados

Verifique los motores y las partes deslizantes o girantes de la maquina, con relación a ruidos anormales.

Verifique la tensión de las correas, y sustituya el conjunto, caso alguna correa o polea tenga desgaste. Al verificar la tensión de las correas, **NO** coloque los dedos entre las correas y poleas.

Verifique las protecciones y los dispositivos de seguridad para que siempre funcionen adecuadamente.

## 4.4 Operación

### 4.4.1 Avisos

No trabaje con pelo largo, que pueda tocar cualquier parte de la maquina, pues el mismo podría causar serios accidentes. Amárrelo para arriba y para atrás, o cúbralo con un pañuelo.

Solamente operadores entrenados y calificados pueden operar la maquina.

Nunca toque con las manos o de cualquier otra manera, partes girantes de la maquina.

**JAMÁS** opere la maquina, sin algún de sus accesorios de seguridad.

## 4.5 Después de Terminar el Trabajo

### 4.5.1 Cuidados

Siempre limpie la maquina. Para tanto, deslíguela físicamente del soquete.

Nunca limpie la maquina antes de su **PARADA COMPLETA**.

Recoloque todos los componentes de la maquina en sus lugares, antes de ligarla otra vez.

Al verificar la tensión de las correas, **NO** coloque los dedos entre las correas y las poleas.

# Indice

<b>1. Introducción</b> .....	<b>02</b>
1.1 Seguridad .....	02
1.2 Componentes Principales .....	02
1.3 Características Técnicas .....	03
1.4 Tiempo Aproximado para Preparo .....	03
<b>2. Instalación y Pre-Operación</b> .....	<b>03</b>
2.1 Instalación .....	03
2.2 Pre-Operación .....	03
<b>3. Operación</b> .....	<b>04</b>
3.1 Acionamiento .....	04
3.2 Procedimiento para la Operación .....	04
3.3 Limpieza .....	04
<b>4. Nociones Generale de Seguridad</b> .....	<b>06</b>
4.1 Practicas Básicas de Operación .....	06
4.2 Cuidados e Observaciones Antes de Prender la Máquina .....	07
4.3 Inspección de Rutina .....	08
4.4 Operación .....	08
4.5 Después Terminar el Trabajo .....	08
4.6 Mantenimiento .....	08
<b>5. Análisis y Solución de Problemas</b> .....	<b>09</b>
5.1 Problemas, Causas y Soluciones .....	09
5.2 Diagrama Eléctrico .....	09

## 1. Intruducción

### 1.1 Seguridad

Cuando usada incorrectamente , la Deshiladora de Carnes DSF-4L es una maquina potencialmente PELIGROSA . La manutención , la limpieza o otra cualquier actividad de servicio , solamente deben ser hechas por personas debidamente entrenadas , con la maquina desconectada de la red eléctrica .

Las instrucciones abajo deberán ser seguidas para evitar accidentes :

1.1.1 Lea todas las instrucciones.

1.1.2 Para evitar riesgo de choques eléctricos y daños al equipo nunca lo use con ropas o zapatos mojados , o en superficies húmedas o mojadas , no lo sumerja en agua u otro liquido , ni use chorros de agua directamente sobre el equipo .

1.1.3 El equipo en uso debe siempre ser supervisado, principalmente cuando hay niños cerca .

1.1.4 Desconecte el equipo cuando : no sea usado, antes de limpiarlo o antes de insertar o remover accesorios, cuando desee hacer su mantenimiento u cualquier otro tipo de servicio .

1.1.5 No use cualquier equipo que tenga el cable de alimentación o el enchufe dañado . No permita que el cable de alimentación se quede en la borda de la mesa ni que toque superficies calientes .

1.1.6 No use el equipo cuando no esté funcionando correctamente o cuando haya sufrido una caída o se haya dañado de cualquier manera. Si algo se pasara, lleve su equipo al Servicio Técnico mas próximo para su revisión, reparo o ajuste mecánico o eléctrico .

1.1.7 La utilización de accesorios no recomendados por el fabricante puede causar lesiones personales .

1.1.8 Mantenga las manos o cualquier otro utensilio lejos de las partes en movimiento mientras el equipo está funcionando para evitar daños a la persona o al equipo .

1.1.9 Antes de poner la maquina en operación certifíquese que la conexión a la tierra esté bien hecha de acuerdo con las normas locales .

### 1.2 PRINCIPALES COMPONENTES

Todos los componentes que incorporan la maquina son construidos con materiales cuidadosamente seleccionados para su función , dentro de los padrones de prueba y de la experiencia de SIEMSEN .

**01-Sobre Tapa**

**02-Tapa**

**03-Tacho.**

**04-Llave Prende /Desliga**

**05-Gabinete**

**06-Cuchilla**

**07-Base**



Evite choques mecánicos, ellos pueden causar fallas o malo funcionamiento.

Evite que agua, suciedad o polvo entren en los componentes mecánicos y eléctricos de la maquina.

NO ALTERE las características originales de la maquina.

NO SUCIE, RASGUE O RETIRE CUALQUIER ETIQUETA DE SEGURIDAD O DE IDENTIFICACIÓN. Caso alguna esté ilegible o perdida, solicite otra al Asistente Técnico más cercano.

LEA ATENTAMENTE Y CON CUIDADO LAS ETIQUETAS DE SEGURIDAD Y DE IDENTIFICACIÓN CONTENIDAS EN LA MAQUINA, ASÍ COMO LAS INSTRUCCIONES Y LAS TABLAS TÉCNICAS CONTENIDAS EN ESTE MANUAL.

### 4.2 Cuidados y Observaciones Antes de Ligar la Maquina.

#### IMPORTANTE

**Lea con atención y cuidado las INSTRUCCIONES contenidas en este Manual, antes de ligar la maquina. Certifíquese que entendió correctamente todas las informaciones. En caso de duda, consulte su superior o el Revendedor.**

#### 4.2.1 Peligro

Cables o hilos eléctricos con aislamiento dañado, pueden provocar choques eléctricos. Antes de usarlos verifique sus condiciones.

#### 4.2.2 Avisos

Esté seguro que las **INSTRUCCIONES** contenidas en este Manual, estén completamente entendidas. Cada función o procedimiento de operación y de manutención debe estar perfectamente entendido.

El accionamiento de un comando manual (botón, llave eléctrica, palanca, etc.) debe ser hecho siempre después que se tenga la certitud de que es el comando correcto.

#### 4.2.3 Cuidados

El cable de alimentación de energía eléctrica de la maquina, debe tener una sección suficiente para soportar la potencia eléctrica consumida.

Cables eléctricos que estuvieren en el suelo cerca de la maquina, deben ser protegidos para evitar corto circuitos.

## 4 NOCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

### IMPORTANTE

En el caso de algun item de las NOCIONES GENERALES DE SEGURIDAD no ser aplicable en su producto, por favor desconsiderar el mismo.

Las Nociones Generales de Seguridad fueran preparadas para orientar y instruir adecuadamente a los operadores de las maquinas, así como aquellos que serán responsables por su manutención.

La maquina solamente debe ser entregue al operador en buenas condiciones de uso, al que el operador debe ser orientado cuanto al uso y a la seguridad de la maquina por el Revendedor. El operador solamente debe usar la maquina con el conocimiento completo de los cuidados que deben ser tomados, después de LEER ATENTAMENTE TODO ESTE MANUAL

### 4.1 Practicas Básicas de Operación

#### 4.1.1 Peligros

Algunas partes del accionamiento eléctrico presentan puntos o terminales con altos voltajes. Cuando tocados pueden ocasionar graves choques eléctricos, o hasta la muerte de una persona.

Nunca toque un comando manual (botón, llave eléctrica, etc.) con las manos, zapatos o ropas mojadas. No obedecer a esta recomendación, también podrá provocar choques eléctricos, o hasta la muerte de una persona.

#### 4.1.2 Advertencias

El local de la llave liga/desliga debe ser bien conocido, para que sea posible accionarla a cualquier momento sin la necesidad de procurarla.

Antes de cualquier manutención desconecte la maquina de la red eléctrica.

Proporcione espacio suficiente para evitar caídas peligrosas.

Agua o aceite podrán hacer resbaloso y peligroso el piso. Para evitar accidentes el piso debe estar seco y limpio.

Antes de accionar cualquier comando manual (botones, llaves eléctricas, palancas, etc.) verifique siempre si el comando es el correcto, o en caso de dudas, consulte este Manual.

Nunca toque ni accione un comando manual (botones, llaves eléctricas, palancas, etc.) por acaso.

Si un trabajo debe ser hecho por dos o más personas, señales de coordinación deben ser dados antes de cada operación. La operación siguiente no debe ser comenzada sin que la respectiva señal sea dada y respondida.

#### 4.1.3 Avisos

En el caso de falta de energía eléctrica, desligue inmediatamente la llave liga/desliga.

Use solamente aceites lubricantes o grasas recomendadas o equivalentes.

## 1.3 Características Técnicas

Tabla - 01

Características	Unidad	DSF-4L
Frecuencia	[Hz]	50 ou 60 (*)
Potencia	[CV]	1/2
Voltage	[V]	110/220
Dimensões (AxLxP)	[mm]	440x220x220
Peso Neto/Bruto	[kg]	13,8/15
Capacidad	[l]	4

(\*) La frecuencia será única , de acuerdo a la frecuencia del motor

## 1.4 Tiempo aproximado de preparo (en segundos)

CARNES	SEG
CARNES COCIDAS	10 A 20
POLLO	10 A 20
CARNE SECA COCIDA	10 A 20

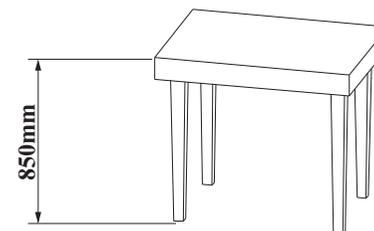
## 2 INSTALACION Y PRE-OPERACIÓN

### 2.1 Instalación

El Deshilador de Carnes posee pies antideslizantes y debe ser instalado sobre una superficie plana y estable , con de preferencia 850 mm de altura.

El cable de alimentación eléctrica posee tres pernos redondos , uno de ellos es la tierra .Es obligatorio que los tres pernos estén debidamente conectados antes de operar el equipo. Controle el voltaje antes de prender la maquina , debe ser el mismo voltaje de la red eléctrica ..

La llave Selectora de Voltaje está ubicada abajo de la Base No 07 (fig 01) , si necesario cambie el voltaje .



### 2.2 Pre-Operación

Verifique si el equipo está firme en su posición. Es recomendable trabajar con la maquina sobre una superficie plana con una altura de aproximadamente 850 mm .

Antes de usar el Deshilador de Carnes es necesario lavar con agua y jabón , todas las partes que entren en contacto con la carne . Para hacer la limpieza lea el articulo 3.3.

## 3 OPERACIÓN

### 3.1 Accionamiento

#### IMPORTANTE

**Nunca introduzca las manos en el tacho antes de la completa parada de la cuchilla .  
La maquina es accionada por la llave Prende/Desliga No.04 (Fig.01) .**

### 3.2 Procedimiento para la Operación

- 3.2.1 Coloque el Tacho No.03 (Fig.01) sobre el gabinete No.05 (Fig.01) cuidando para un encaje correcto en los pernos centralizadores del Gabinete.
- 3.2.2 Coloque la Cuchilla No.06 (Fig. 01) en el Eje Central
- 3.2.3 Coloque los ingredientes en el Tacho No 03 (Fig.01) cortados en porciones medianas . Recomendamos colocar todos los ingredientes al mismo tiempo.
- 3.2.4 Coloque la Tapa No 02 (Fig.01) de manera que encaje en los pernos del Tacho, y prendala con los cierres .
- 3.2.5 Prenda el deshilador , y use la .tabla de tiempo aproximado de preparo del articulo 1.4
- 3.2.6 Terminada la operación retire el Tacho con la cuchilla para evitar vaciamientos .

#### IMPORTANTE

**El tiempo de preparo depende de cada ingreduiebte , no es recomendable dejar la maquina prendida por mas que un minuto .**

#### IMPORTANTE

**NUNCA PRENDA LA MAQUINA EN VACIO , PUES DAÑOS IRREPARABLES IRAN OCURRIR**

### 3.3 Limpieza

El Desihlador de Carne fue proyectados para facilitar la limpieza de la maquina. Para hacer la limpieza, lave las partes removibles con agua y jabón neutro y en las demás pase solamente un paño húmedo.

Siga el siguiente procedimiento para la remoción de las partes removibles:

- Desconecte la maquina de la red eléctrica.
- Retire la Tapa N° 02 y el Tacho N° 03 (Fig.01).
- Lave las partes removibles con agua y jabón.
  - Para remontar, proceda de manera inversa a la descrita arriba.

#### IMPORTANTE

**Nunca haga la limpieza con la maquina prendida a la red eléctrica. Para limpiarla saque el enchufe de la toma de electricidad . Antes de retirar cualquier componente este seguro que e motor esta parado .**

**Al lavar el Tacho tome cuidado con la cuchilla .**



### 3.3.1 Cuidados con los aceros inoxidable

Los aceros inoxidable pueden presentar puntos de “corrosión”, que SIEMPRE SON PROVOCADOS POR AGENTES EXTERNOS, principalmente cuando el cuidado con la limpieza o higienización no sea constante y adecuado.

La resistencia a la corrosión del acero inoxidable se debe principalmente a la presencia del cromo que, en contacto con el oxígeno, permite la formación de una finísima camada protectora. Esta camada protectora se forma sobre toda la superficie del acero, bloqueando la acción de los agentes externos que provocan la corrosión.

Cuando la camada protectora sufre un rompimiento, el proceso de corrosión es iniciado, pudiendo ser evitado a través de la limpieza constante y adecuada.

Inmediatamente después de la utilización del equipamiento, es necesario proceder con la limpieza, utilizando agua, jabón o detergentes neutros, aplicados con un paño suave o esponja de nylon. A seguir, enjuagar con agua corriente, se debe enjuagar e, inmediatamente secar, con un paño suave, evitando la permanencia de humedades en las superficies y principalmente en las grietas.

El enjuague y el secado son extremadamente importantes para evitar el apareamiento de huellas o corrosiones.

#### IMPORTANTE

**Soluciones ácidas, soluciones salinas, desinfectantes y determinadas soluciones esterilizar (hipocloritos, sales de amoníaco tetravalente, compuestos de iodo, ácido nítrico y otros), deben ser EVITADAS por no poder permanecer mucho tiempo en contacto con el acero inoxidable.**

Visto que generalmente poseen CLORO en su composición, tales sustancias atacan el acero inoxidable, causando puntos de corrosión.

Mismo los detergentes utilizados en la limpieza doméstica, no deben permanecer en contacto con el acero inoxidable más de lo necesario, debiendo ser también removidos con agua y la superficie deberá ser completamente seca.

#### Uso de abrasivos:

Esponjas o estropajos de acero y cepillos de acero en general, además de rallar la superficie y comprometer la protección del acero inoxidable, dejan partículas que oxidan y reaccionan, contaminando el acero inoxidable. Por eso, tales productos no deben ser usados en la limpieza e higienización. Raspados hechos con instrumentos puntiagudos o similares también deberán ser evitados.

#### Principales sustancias que causan la corrosión de los aceros inoxidable:

Polvos, grasas, engrases, aceites, soluciones ácidas como el vinagre, sucos de frutas u otros ácidos, soluciones salinas (salmuera), sangre, detergentes (excepto los neutros), partículas de aceros, residuos de esponjas o estropajos de acero común, además de otros tipos de abrasivos.